

Sepher Titos (Titus)

Chapter 1

א פולוס עבד אֱלֹהִים וְשָׁלִיחַ יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ לְפָנָיו
אָמוּנַת בְּחִירֵי אֱלֹהִים וְדַעַת הָאֱמֻנָה אֲשֶׁר לְחִסְדוֹת:

1. Polos `ebed 'Elohim ush'liach Yahushua haMashiyach l'phi 'emunath b'chirey 'Elohim w'da'ath ha'emeth 'asher lachasiduth.

Tit1:1 Polos (Shaul), a servant of Elohim and an apostle of **וְשָׁלִיחַ הַמְּשִׁיחַ** the Mashiyach, according to the faith of those chosen of Elohim and the knowledge of the truth which is according to reverence,

בְּעֲלִי-תְקֻנַּת חַיֵּי עוֹלָם אֲשֶׁר לְפָנָיו יְמוֹת עוֹלָם הַבְּטִיחַ הָאֵל
אֲשֶׁר לֹא יִכְזֹב:

2. `aley-thiq'wath chayey `olam 'asher liph'ney y'moth `olam hib'tiach ha'El 'asher lo' y'kazeb.

Tit1:2 on the hope of eternal life, which the El, who does not lie, promised before the times of eternity,

ג וְגִלְיָה אֶת-הַדְּבָרִים בְּמוֹעֵדוֹ עַל-יְדֵי הַקְּרִיאָה הַמְּפָקְדָה בְּיָדֵי
בְּמִצְוֹת הָאֱלֹהִים מוֹשִׁיעֵנו:

3. w'gilah 'eth-d'baro b'mo`ado `al-y'dey haq'ri'ah hamuph'qadah b'yadi b'mits'wath ha'Elohim moshi`enu.

Tit1:3 but in due times manifested, even His word, through the proclamation with which I was entrusted in my hands according to the commandment of the Elohim our Savior,

ד אֵל-טִיטוֹס בְּנֵי הָאֱמֻנָה אֶחָת חֶסֶד וְרַחֲמִים וְשָׁלוֹם
מֵאֵת הָאֱלֹהִים אָבוּנוֹ וְאֵדֹנֵינוֹ יְהוֹשֻׁעַ הַמְּשִׁיחַ מוֹשִׁיעֵנו:

4. 'el-Titos b'ni ha'amiti be'emunah 'echath chesed w'rachamim w'shalom me'eth ha'Elohim 'abinu wa'Adoneynu Yahushua haMashiyach moshi`enu.

Tit1:4 To Titos, my true child in a common faith: Grace, mercy, and peace from the Elohim our Father and our Adon **וְשָׁלִיחַ הַמְּשִׁיחַ** the Mashiyach our Savior.

ה בְּעֵבֹר זֹאת הִנְחִיתִיךָ בְּקִרְיָתִי בְּעֵבֹר אֲשֶׁר תִּשְׁלִים אֶת-הַחֶסֶר
וְתִמְנְהָ זְקֵנִים בְּכָל-עִיר וְעִיר כְּאֲשֶׁר צִוִּיתִיךָ:

5. ba`abur zo'th hinach'tiak biQ'reyti ba`abur 'asher tash'lim 'eth-hechaser uth'maneh z'qenim b'kal-`ir wa`ir ka'asher tsiuithiak.

Tit1:5 For this reason I left you in Qereyti, for the reason that you should straighten out what was left undone, and appoint elders in every city and city as I directed you,

ו אִם-יִמָּצָא אִישׁ תָּם וְבַעַל-אִשָּׁה אֶחָת וְיָשָׁלּוּ בָנָיו מֵאֲמִינִים

וְאִין עָלֵיהֶם טַעַנַת פְּרִיצוֹת וְאִינָם סוֹבְרִים:

6. 'im-yimatse' 'ish tam uba'al-'ishah 'echath w'yesh-lo banim ma'aminim w'eyn `aleyhem ta`anath p'ritsuth w'eynam sorarim.

Tit1:6 if anyone is found blameless, the husband of one wife, he has children who believe, and any of them are not accused of immorality nor rebellion.

זְכִי-הַגְּמוֹן הָעֵדָה צָרִיךְ לְהִיּוֹת אִישׁ תָּם כָּסֶכֶן לְאֱלֹהִים
לֹא עֹמֵד עַל-הַעֲתוֹ וְלֹא רַגְזָן וְלֹא אוֹהֵב יַיִן
וְלֹא-בֵעַל אֲגָרֶף וְלֹא בֹצֵעַ בְּצֵעַ רָע:

7. ki-heg'mon ha`edah tsari'k lih'yoth 'ish tam k'soken l'Elohim lo' `omed `al-da`to w'lo' rag'zan w'lo' `oheb yayin w'lo'-ba'al 'eg'roph w'lo' botse`a betsa`ra`.

Tit1:7 For the overseer for a witness is necessary to be a blameless man as the steward of Elohim, not standing on his knowledge, not hot-tempered, not loving wine, not possessing to strike, not more greedy for filthy gain,

חַכִּי אִם-יְהִי מְכַנִּים אֲרָחִים וְאוֹהֵב טוֹב וְצַנוּעַ וְצַדִּיק
וְקָדוֹשׁ וְכֹבֵשׁ אֶת-יִצְרוֹ:

8. ki 'im-y'hi mak'nis 'or'chim w'oheb tob w'tsanu`a w'tsadiq w'qadosh w'kobesh 'eth-yits'ro.

Tit1:8 but be profitable to hospitality, loving what is good, sensible, righteous, holy, conquerable to create,

טוֹמְחִזִּיק בַּדָּבָר הַנֶּאֱמָן כָּפִי הַחֹרָאָה לְמַעַן יְהִי-בּוֹ כֹחַ
לְהַזְהִיר בַּלְקָח הַבְּרִיאָה וּלְהוֹכִיחַ אֶת-הַמְּרִיבִים:

9. umachaziq badabar hane'eman k'phi hahora'ah l'ma`an yih'yeh-bo koach l'haz'hir baleqach habari' ul'hokiach 'eth-ham'ribim.

Tit1:9 holding to the faithful Word according to the teaching, so that he shall be able both to encourage in sound teaching and to prove those who oppose it.

י כִּי-יֵשׁ הַרְבֵּה מוֹדְדִים הַבְּרִי הַבָּל
וּמְתַעֵי נַפְשׁ וְרַבִּים מִן-הַנִּמְוָלִים:

10. ki-yesh har'beh mor'dim dob'rey hebel umath`ey naphesh w'rubbam min-hanimolim.

Tit1:10 For there are many rebellious ones with words of foolishness and deceiving souls, especially those of the circumcision,

יֵא אֲשֶׁר סָכוֹר וְסָכַר פִּיהֶם הַחֹפְכִים בְּתִים כָּלָם
בְּהוֹרוֹתָם הַבְּרִים אֲשֶׁר לֹא-כֵן עֵקֵב בְּצֵעַ:

11. 'asher sakor yisaker pihem hahoph'kim batim kulam b'horotham d'barim 'asher lo'-ken `eqeb batsa`.

Tit1:11 whose mouths are mentioned to be stopped, who overturn the whole houses, in teaching words which are not as the result of greed's sake.

יב וכבר אָמר אֶחָד מֵהֶם נְבִיאָם מִקְרָבָם בְּנֵי קְרֵיטֵי מִשְׁקָרִים
מְעוֹלָם וְחֵיוֹת רָעוֹת הֵמָּה וְגַם כְּרֵשִׁים עֲצֵלִים:

12. uk'bar 'amar 'echad mehem n'bi'am miqir'bam b'ney Q'reyti m'shaq'rim me`olam w'chayoth ra`oth hemah w'gam k'resim `atselim.

Tit1:12 And already one of them, a prophet from among them, said, the sons of Qereyti are always liars and they are evil beasts and also lazy gluttons.

יג וְהַעֲדוֹת הַזֹּאת אָמַת וּבַעֲבוּר־כֵּן תּוֹכִיחֵם תּוֹכְחָה קָשָׁה
לְמַעַן יִהְיוּ בְרִיאִים בְּאֵמוּנָה:

13. w'ha`eduth hazo'th 'emeth uba`abur-ken tokichem tokechah qashah l'ma`an yih'yu b'ri'im ba'emunah.

Tit1:13 This testimony is true. For that reason, rebuke them with difficult reproach so that they may be sound in the faith,

יד וְלֹא יָשִׁימוּ לֵב אֶל־הַגְּדוֹת הַיְהוּדִים
וְאֶל־מִצְוֹת הָאֲנָשִׁים הַסָּרִים מִן־הָאָמַת:

14. w'lo' yasimu leb 'el-hagadoth haYahudim w'el-mits'oth ha'anashim hasarim min-ha'emeth.

Tit1:14 not putting heart to the fables of the Yahudim and to the commandments of men who turn aside from the truth.

טו הַכֹּל טָהוֹר לְטָהוֹרִים אֲבָל לְנִטְמָאִים וּלְחֹסְרֵי אֵמוּנָה
אֵין־דְּבַר טָהוֹר כִּי נִטְמָאָה דַּעְתָּם וְרוּחָם:

15. hakol tahor lat'horim 'abal lanit'm'im u'chas'rey 'emunah 'eyn-dabar tahor ki nit'm'ah da`tam w'ruachm.

Tit1:15 Everything is pure for the pure, but for them who are defiled and for lack of faith, nothing is pure, but both their knowledge and their conscience are defiled.

טז אֲמָרִים הֵמָּה יִדְעֻנוּ אֶת־הָאֱלֹהִים וּבְמַעֲשֵׂיהֶם כּוֹפְרִים בּוֹ
כִּי מִתְעַבְּבִים וּמְמָרִים הֵם וְלֹא־יִצְלְחוּ לְכָל־מַעֲשֵׂה טוֹב:

16. 'om'rim hemah yada`nu 'eth-ha'Elohim ub'ma`aseyhem koph'rim bo ki m'tho`abim umam'rim hem w'lo'-yits'l'chu l'kal-ma`aseh tob.

Tit1:16 They profess to know the Elohim, but by their works they deny Him, because they despise and disobey and it is worthless for any good work.

Chapter 2

א וְאַתָּה נֹבֵר אֶת־הַנְּאֻיָּה לְלִקַּח הַבְּרִיאָ:

1. w'atah daber 'eth-hana'eh lalqach habari'.

Tit2:1 But as for you, speak the things which are fitting for sound teaching.

בְּהִזְקֵנִים יִהְיוּ מִשְׁלִים בְּרוּחָם וּמְכַבְּדִים וְצַנוּעִים
וּבְרִיאִים בְּאַמוּנָה וּבְאַהֲבָה וּבִסְבִּלְנוּת:

**2. haz'qenim yih'yu msh'lim b'rucham um'kubadim uts'nu'im
ub'ri'im ba'emunah uba'ahabah ubasab'lanuth.**

Tit2:2 the elders shall be filled with their spirits, respectable, sensible,
sound in faith, in love, in endurance.

גּוֹכֵן הִזְקֵנוֹת תִּהְיֶה דְרָכָן כְּאֲשֶׁר נִאָּוָה
לְקַדֵּשׁ לֹא תִהְיֶינָה מוֹצִיאֹת דְבָרָה רָעָה
וְלֹא נִתְּנוֹת לְסְבוּא־יַיִן כִּי אִם־מְלֻמְדוֹת טוֹב:

**3. w'ken haz'qenoth t'hi dar'kan ka'asher na'awah laqodesh lo' thih'yeynah
motsi'oth dibah ra'ah w'lo' n'thunoth lis'bo'-yayin ki 'im-m'lam'doth tob.**

Tit2:3 And the old women likewise are to be in behavior when it is necessary to sanctify,
there shall be no evil malicious slanderers nor given to much wine
but the teachers of what is good,

דּוֹמֵינִשְׂרוֹת אֶת־הַצְּעִירוֹת לְאַהֲבָאֵת־בְּעֲלֵיהֶן
וּלְאַהֲבָאֵת־בְּנֵיהֶן:

4. um'yash'roth 'eth-hats'iroth le'ehob 'eth-ba'aleyhen w'le'ehob 'eth-b'neyhen.

Tit2:4 and they may straighten the young women to love their husbands,
to love their children,

הַיְלָלוֹת צְנוּעוֹת וְטָהוּרוֹת צוֹפִיּוֹת הַלֵּיכוֹת בֵּיתָן וְטָבוֹת
וְנִכְנָעוֹת לְפָנָי בְּעֲלֵיהֶן לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא־יִחַלַּל הַדָּבָר הָאֵלֹהִים:

**5. w'lih'yoth ts'nu'oth ut'horoth tsophioth halikoth beythan w'toboth
w'nik'na'oth liph'ney ba'aleyhen l'ma'an 'asher lo'-y'chulal d'bar ha'Elohim.**

Tit2:5 to be sensible, blameless, observe the manners of purity at home, good,
subject to the presence of their own husbands,
in order that the Word of the Elohim shall not be blasphemed.

וּפְּכָה תִזְהַר גַּם אֶת־הַבְּחוּרִים שְׂפִיָּהוּ צְנוּעִים:

6. kakah taz'hir gam 'eth-habachurim sheyih'yu ts'nu'im.

Tit2:6 Likewise also encourage the young men to be sensible.

זוֹבְכָל־דְבָר הָיִה אֶתָּה לְמוֹפֵת בְּמַעֲשֵׂים טוֹבִים
בְּהוֹרָאָה צְרוּפָה וְנִהְדָּרָה:

**7. ub'kal-dabar heyeh 'atah l'mopheth b'ma'asim tobim
b'hora'ah ts'ruphah w'neh'darah.**

Tit2:7 Show yourself a pattern of good works in all things,
in teaching integrity and seriousness,

חֹדְדָבָר בָּרִיא שְׂאִין-בוּ מוּם לְמַעַן יְבוֹשׁ הַמְתַקּוּמִים
וְלֹא יִמָּצֵא לְדַבֵּר עֲלֵיכֶם רָע:

8. ub'dabar bari' she'eyn-bo mum l'ma'an yebosh hamith'qomem
w'lo' yim'tsa' l'daber `aleykem ra`.

Tit2:8 and in a soundness of speech that has no defect, so that he who rebels against us
is put to shame, and finding no evil to say about you.

ט הַעֲבָדִים יִכְנָעוּ לְאֲדֹנֵיהֶם וְיִתְרַצּוּ לָהֶם לְכָל-דְּבָר
וְלֹא יִמְרוּ אֶת-דְּבָרֵיהֶם:

9. ha`abadim yikan'`u la'adoneyhem w'yith'ratsu lahem l'kal-dabar
w'lo' yam'ru `eth-dib'reyhem.

Tit2:9 The servants shall surrender to their own masters and to be well-pleasing
to them in everything and not argumentative with their words,

י וְלֹא-יִמְעָלוּ מֵעַל כִּי אִם-יִרְאוּ כָּל-אֲמוּנָה טוֹבָה
לְמַעַן יִפְאָרוּ בְּכֹל אֶת-לִקַּח אֱלֹהִים מוֹשִׁיעֵנוּ:

10. w'lo'-yim'`alu ma'al ki 'im-yar'u kal-'emunah tobah
l'ma'an y'pha'aru bakol `eth-leqach `Elohim moshi`enu.

Tit2:10 not rising above, but showing all good faith
so that they may adorn the teaching of Elohim our Savior in all things.

יא כִּי הוֹפִיעַ חֶסֶד אֱלֹהִים לְהוֹשִׁיעַ אֶת-כָּל-בְּנֵי הָאָדָם:

11. ki hophi`a chesed `Elohim l'hoshi`a `eth-kal-b'ney ha'adam.

Tit2:11 For the grace of Elohim has appeared to save all the sons of men,

יב וְלְהַדְרִיךְ אֹתָנוּ לְמַעַן נִתְעַב הַרְשָׁע וְתֵאָזֹת הָעוֹלָם
וְנִתְהַלֵּךְ בְּעוֹלָם הַזֶּה בְּצַנִּיעוּת וּבְצַדִּיק וּבְחִסְדוֹת:

12. ul'had'ri'k `othanu l'ma'an n'tha`eb haresha` w'tha'aoth ha`olam
w'nith'hale'k ba`olam hazeh bits'ni`uth ub'tsedeq ubachasiduth.

Tit2:12 and to instruct us that we renounce wickedness and worldly lusts
and live sensibly, righteously and reverently in the present age,

יג וְנִחְכָּה לְתַקְנָה הַמְאֻשְׁרֶת וְלְהוֹפְעֵת כְּבוֹד אֱלֹהֵינוּ הַגָּדוֹל
וּמוֹשִׁיעֵנוּ יְהוֹשִׁעַ הַמְּשִׁיחַ:

13. un'chakeh latiq'wah ham'ashereth u'hopha`ath k'bod `Eloheynu hagadol
umoshi`enu Yahushua` haMashiyach.

Tit2:13 and look for the blessed hope and for the appearance of the glory of our great El and our Savior, **וְיֵשׁוּעַ** the Mashiyach,

יְדֹאֲשֶׁר-נָתַן אֶת-נַפְשׁוֹ בְּעַדְנוּ לְפָדוֹת אֶתְנוּ מִכָּל-עוֹל
וּלְטַהַר לוֹ עַם סִגְלָה הַזֵּרִיז בְּמַעֲשִׂים טוֹבִים:

14. 'asher-nathan 'eth-naph'sho ba`adenu liph'doth 'othanu mikal-'awel
ul'taher lo`am s'gulah hazariz b'ma`asim tobim.

Tit2:14 who gave Himself for us to redeem us from all lawlessness and to purify for Himself a peculiar people, zealous of good works.

טו אֵלֶּה תְּדַבֵּר וְתִזְהֵר וְתוֹכִיחַ בְּחִזְקָה וְאִישׁ אֶל-רֵבּוּז לָךְ:

15. 'eleh th'daber w'thaz'hir w'thokiach b'chaz'qah w'ish 'al-yabuz l'ak.

Tit2:15 These things speak and encourage and reprove with power. Let no one despise you.

Chapter 3

אֵהְיֶה אִתְּם שְׂפִיחִי נִכְנָעִים וְשֹׂמְעִים לְשָׂרִים
וְלַשְׁלִטוֹנִים וְנִכְוֹנִים לְכָל-מַעֲשֵׂה טוֹב:

1. haz'ker 'otham sheyih'yu nik'na'im w'shom'im lasarim
w'lashil'tonim un'konim l'kal-ma`aseh tob.

Tit3:1 Remind them to be submissive and obey to rulers and to the authorities, to be ready for every good work,

בּוֹלְבִלְתִּי דִבַּר רָע עַל כָּל-אָדָם וְלִחְדוֹל מֵרִיב
וְלָדִין לְכַף זְכוּת וְלִהְתַּנְהֵג בְּעַנְוָה לְפָנַי כָּל-אָדָם:

2. ul'bil'ti daber ra`al kal-'adam w'lachadol merib
w'ladin l'kaph z'kuth ul'hith'naheg ba`anawah liph'ney kal-'adam.

Tit3:2 and to do nothing with any man and to stop quarreling, to judge to the right palm and to show by meekness before all men.

ג כִּי גַם-אֲנַחְנוּ הָיִינוּ מִלְּפָנִים חֹסְרֵי דַעַת וְסוֹדְרִים
וְתוֹעֵים וְעֹבְדִים לְתַאֲזוֹת וְלַתְּשׁוּקוֹת שְׁנוֹת
וּמְתַהַלְכִים בְּרִשְׁעָה וְקַנְאָה וְשִׁנּוּאִים וְשִׁנְאִים אִישׁ אֶת-אָחִיו:

3. ki gam-'anach'nu hayinu mil'phanim chas'rey da'ath w'sorarim
w'tho'im wa`abadim l'tha'aoth w'lith'shuqoth shonoth
umith'hal'kim b'rish'ah w'qin'ah us'nu'im w'sn'im 'ish 'eth-'achiu.

Tit3:3 For we were also formerly lacking knowledge, disobedient, led astray, enslaved to various lusts and to pleasures for years, walking in malice and envy, being hateful, one hating his brother.

ד אֲמָנָם כִּי אֲשֶׁר נִגְלָה נֵעַם אֱלֹהִים מוֹשִׁיעֵנוּ וְאַהֲבָתוֹ אֶת-הָאָדָם:

4. 'am'nam ka'asher nig'lah no'am 'Elohim moshi`enu w'ahabatho 'eth-ha'adam.

Tit3:4 But when the kindness of Elohim our Savior and His love toward man appeared,

ה'לא בגלל מעשי הצדקה אשר עשינו הושיע אותנו
כי אם בחסדו על-ידי טבילת הלידה החדשה
וחדוש רוח הקדש:

5. lo' big'lal ma`asey hats'daqah 'asher `asinu hoshi`a 'othanu
ki 'im-b'chas'do `al-y'dey t'bilath halidah hachadashah w'chidush Ruach haQodesh.

Tit3:5 Not because the works of righteousness, which we have done,
but according to His mercy He saved us, through the washing of the new birth
and renovation given to us by the Holy Spirit,

ו אשר שפך עלינו למכביר על-ידי יהושע המשיח מושיענו:

6. 'asher shapha'k `aleyenu l'mak'bir `al-y'dey Yahushuà haMashiyach moshi`enu.

Tit3:6 which He poured out upon us abundantly
through **ו** the Mashiyach our Savior,

ז למען נצדק בחסדו ונירש לפי התקנה את-חיי העולמים:

7. l'ma`an nits'daq b'chas'do w'nirash l'phi hatiq'wah 'eth-chayey ha`olamim.

Tit3:7 so that having been justified by His grace we should become heirs
according to the hope of eternal life.

האמת הדבר ורצה אני שתקום את-אלה למען
אשר ישקדו המאמינים באלהים לעסוק במעשים טובים
כי טוב לעשות כאלה ומועיל לאדם:

8. 'emeth hadabar w'rotseh 'ani shet'qayem 'eth-'eleh
l'ma`an 'asher yish'q'du hama'aminim b'Elohim la`asoq b'ma`asim tobim
ki tob la`asoth ka'eleh umo`il la'adam.

Tit3:8 Faithful is the Word, and I want you to affirm these things,
so that those who have believed in Elohim endeavor to engage in good deeds
because it is good to do such and profitable to men.

ט אבל תרחק מן-השאלות התפלות ומלמודי תולדות וממדרגים
וריבות בדבר החקים כי-אין בהן מועיל והכל הנה:

9. 'abal tir'chaq min-hash'eloth hat'pheloth umilimudey tholadoth
umim'danim w'riboth bid'bar hachuqim ki-'eyn bahen mo`il w'hebel henah.

Tit3:9 But keep away from the foolish questions and from history studies
and from the quarrels and disputes about the Law,
for they are unprofitable and futile here.

י ואיש החולק על-האמונה אם-היוכח פעם ושפתים שיטה מעליו:

10. w'ish hacholeq `al-ha'emunah 'im-hukach pa'am ush'tayim s'teh me'alayu.

Tit3:10 And the man who disputes about the belief after he was once proven and a second to reject about it,

יֵאָדָע כִּי-אִישׁ כֶּזֶה הִפְכֵּךְ הוּא וְחוּטָא כְּמִרְשִׁיעַ אֶת-נַפְשׁוֹ:

11. w'da` ki-'ish kazeh haphak'pa'k hu' w'chote' k'mar'shi`a 'eth-naph'sho.

Tit3:11 knowing that the man that is such a one is perverted, and sins, as is condemned himself.

יב בְּשַׁלְּחִי אֵלֶיךָ אֶת-אַרְטֶמָּס אוֹ אֶת-טוּכִיקוֹס תִּמְהֵר לָבוֹא
אֵלַי לְנִקְפְּלִים כִּי-גִמַּרְתִּי בְּלִבִּי לְשִׁבֵּת שָׁם בְּיָמֵי הַסֶּתִּיּוֹ:

12. b'shal'chi 'eleyak 'eth-'Ar't'mas 'o 'eth-Tukiqos t'maher labo' 'elay l'Niqaopolis
ki-gamar'ti b'libi lashebeth sham bimey has'thayu.

Tit3:12 When I shall send Artemas to you or Tukiqos, hasten to come to me at Niqaopolis, for I have purposed in my heart to spend in the days of the winter there.

יג נְשַׁקֵּד לְשַׁלַּח אֶת-זַיְנָס בַּעַל הַתּוֹרָה
וְאֶת-אַפּוֹלוֹס לְמַעַן לֹא-יִחְסְרוּ דָבָר לְדַרְכָּם:

13. sh'qod l'shaleach 'eth-Zeynas ba'al haTorah w'eth-'Appolos
l'ma'an lo'-yach's'ru dabar l'dar'kam.

Tit3:13 Be diligent to send Zeynas the law possessor and Appolos on their journey, so that nothing is lacking among them.

יד וְיִלְמְדוּ גַם-אֲנָשֵׁי עֲדָתֵנוּ לַעֲסֹק בְּמַעֲשִׂים טוֹבִים לַעֲזֹר
בְּכָל-מַחְסוֹר פֶּן-יִהְיוּ בְּלִי-פֶרִי:

14. w'yil'm'du gam-'an'shey `adathenu la'asoq b'ma'asim tobim la'azor
b'kal-mach'sor pen-yih'yu b'li-pheri.

Tit3:14 Let the people also learn our testimony to deal with good works to help for all needs, lest they shall be without fruit.

טו כֹּל אֲשֶׁר עִמָּדֵי שְׂאֵלִים לְשָׁלוֹמְךָ שְׂאֵל
לְשָׁלוֹם הָאֲהָבִים אֲתָנוּ בְּאַמוּנָה הַחֶסֶד עִם-כֻּלְּכֶם אָמֵן:

15. kol 'asher `imadi sho'alim lish'lomeak sh'al lish'lom ha'ohabim 'othanu
be'emunah hachesed `im-kul'kem 'amen.

Tit3:15 All who are with me ask for your peace. Ask for the peace of those who love us in the faith. Grace be with you all. Amen.